



Curriculum Vitae et Studiorum

1. Name: Ahmed
2. Surname: Ali Hassan
3. Date and place of birth: 28/03/1971- Egypt
4. Nationality: Italian and Egyptian
5. Marital status: Married

Address: Via Val Cristallina, 19A - 00141 - Rome

Website: www.traduttorearabo.com

E-mail:traduttorearaboitaliano@gmail.com
egittoitalia2014@gmail.com

Certified email address (PEC):traduttorearaboitaliano@legalmail.it

Destination Code (E-Invoicing) N92GLON

VAT number:02148620467

Skype:ahmedtraduttore

Mobile phone: 320/4265001

6. EDUCATION AND TRAINING

- Master's Degree in Foreign language and Literature 1993 at Cairo University "Ain Shamis" – Italian Section
- First level Post-graduate Master degree, Expert of Immigration - University of Pisa — Political Science Department – academic year 2005/2006.
- Course of Ministry of Interior Training for Police Board of foreign countries

7. LANGUAGE SKILLS (Choose a number from 1 to 5, where 5 is the maximum degree of knowledge):

Language	Level	Comprehension	Spoken	Written
Arabic	Mother tongue	5	5	5
Italian	Excellent	5	5	5
English	Good	4	4	3

Arabic Translator and interpreter

Sworn translator at:

- Chamber of Commerce of Lucca (Prot. no. 16573)
- Province of Lucca (Prot. n. 35903/4A14).
- Court of Lucca (no. 4290 of the Register of the Criminal Experts).
- Official translator and Interpreter of the Embassy of the Arab Republic of Egypt in Rome

8. Computer skills:

Good knowledge of the operative system Windows 2000 and Office tools, Internet and e-mail.

9. Current occupation:

Official translator and Interpreter of the Embassy of the Arab Republic of Egypt in Rome

Cooperation with several translation agencies, government bodies and private company in Italy in translation field.

11. Post-graduate professional experience: 20 years

12. Specific professional skills:

Arabic translator and interpreter

Linguistic and cultural mediator

Immigration expert

Civilian diplomacy and tourism expert

14. Professional Experience :

- MARCH 1995 - AUGUST 1996: Tour leader and responsible of SCUBA TOUR, Italian tour operator in Sharm el Sheikh
 - AUGUST 1996 - DECEMBER 1996: Travel guide at SIAG TRAVEL (Egyptian tourism agency) in Sharm el Sheikh.
- DECEMBER 1996- DECEMBER 2000: Travel guide at NATIONAL TRAVEL SERVICE (Contact person ALPITOUR in Egypt).
- JANUARY 2001- DECEMBER 2002: Person in charge of the operational flight plan and ground personnel at the Sharm El Sheikh airport for Alpitour.

Exhibition and Conventions (consecutive and simultaneous interpreting):

- Convention at the Chamber of Commerce of Pisa for the visit of the Iraqi delegation (project Iraq 2006).
- Convention at the Chamber of Commerce of Lucca for the visit of the Iraqi delegation (project Iraq 2006).
- Convention of the Arab architects at the Ducal Palace of the Province of Lucca (March 2006)
- Convention of an Egyptian delegation at the Chamber of Commerce of Bologna.
- “Italian Lifestyle” Exhibition in Sharja, Arab Emirates from 23 to 26 May 2006.
- Il Salone del Gusto (*the Exhibition of Taste*) and the event “Terra Madre” inaugurated by the President of the Republic during “Torino 2006”
- 4th National Congress 27/28/29 April 2007 Partito dei Comunisti Italiani Party of Italian Communists) opened by the premier Romano Prodi at the Congress Palace of Rimini.
- Visit of the Egyptian Ministry of transport at ANSALDOBREDA Railways constructions in Pistoia on 12/07/2007.
- Convention “ARCHIVI DEL CINEMA DEL MEDITERRANEO (*Cinema archives of the Mediterranean*) Conference on the restoration and preservation of the cinematographic heritage - Bologna 20-23 October 2007.
- Delivery to Suzanne Mubarak, the Egyptian first lady, of “la Mela d'oro” the Marisa Bellisario international award. The awards ceremony was held at the Egyptian Embassy in Italy on 04/06/2008.
- Convention “FORMULA UOMO 2008” at the Ferrari office, opened by the President of the Fiat Group Luca Cordero di Montezemolo in Maranello on 25/07/2008.
- ENPI CBC Mediterranean Sea Basin Programme - First joint Monitoring Committee - Cagliari 5-6 November 2008.
- Meeting of the Ministries of Labour - G8 Social Summit from 29 to 31 March 2009 in Rome.
- Workshop “Il ruolo delle Istituzioni Accademiche in un'aperta prospettiva di cooperazione nell'ambito delle Belle Arti in Egitto ed in Italia” (*The role of Academic Institutions in an open perspective of cooperation in the field of Fine Arts in Egypt and Italy*) collaboration between the Rome university of fine arts and the University of Helwan of Cairo on 8/11/2012
- Convention “Taha Hussein e gli altri... un'analisi comparata” (*Taha Hussein and the others ... a comparative analysis*) by Prof. Francesca Corrao and Prof. Samuela Pagani on 15/11/2012

- Dealer Annual Meeting 2012 - FERRARI SPA UFFICIO MARKETING-EVENTI, DAM - VALENCIA (Spain) 20/11/ 2012.
- Presentation of the book “Le Isole della benedizione” by Claudio Pacifico, Italian Ambassador to Egypt, on 18/12/2012 at the Egyptian Academy of Fine Arts in Rome.
- Convention “Abu Simbel. Il Salvataggio dei Templi: l’Uomo e la Tecnologia” (Abu Simbel. The Rescue of Temples: Man and Technology) by Massimo Setzu, President of the World Wide Artists Gallery on 10/01/2013.
- Convention "Ruolo dei media nelle rivoluzioni della Primavera Araba” (Role of the media in the revolutions of the Arab Spring) 22/01/2013 - at the Conference Hall "Aranciera San Sisto" - ROME.
- Simultaneous interpreting at the Ferrari headquarters in Maranello on 30/01/2013.
- Convention “l’Egitto sullo schermo cinematografico” (Egypt in the cinema) by Hussein Bakr. Introduction of Ginella Vocca, President of Medfilm Festival, on 05/04/2013
- Meeting between the Egyptian trade delegation and the CENSIS delegation, Rome, on 30/05/2013.
- Italian — Egyptian Business Forum in Rome 31/05/2013 — ICE Sala Pirelli in Rome.
- Simultaneous interpreting for the press conference of the Egyptian trade delegation at the Hotel Ambasciatori on 31/05/2013
- Simultaneous interpreting for a Workshop by the International Organization for Migration (IOM) for 4 Arab countries for the cooperation of the Ministry of the Interior in Rome, 24,25 e 26 June 2013.
- ONU - International Conference - Action to achieve Commitments in Unga Resolution 67/146 Intensifying global efforts for the elimination of female genital mutilations (Rome – 22/10/2013)
- Ministry of Finance, Treasury Department. - Pericles Programme 2014 - Rome 18-19-20 November
- Convention FIVB 34 WORLD CONGRESS - Sardinia 2014, 2nd International Meeting of the Mediterranean policies - Cagliari 24/25 October 2014

- Meeting of the Italian Premier with the President of the Arab Republic of Egypt in Rome, Villa Madama 24/11/2014
- Accompanying the Egyptian Ministry of Agriculture for an institutional visit in 09/06/2015.
- Ministry of Foreign Affairs “Migrations and International Relationships” Agenda Italy - Africa - Rome 12/01/2016
- Inauguration of the Ministry of the Egyptian Culture and Exhibition of Coptic icons in Viterbo on 25/06/2018.
- Inauguration of the “exhibition of Tutankhamun treasures” Viterbo 01/07/2018
- Meeting of Pope Tawadros II with the Mayor of Rome Virginia Raggi on 10/07/2018.
- Meeting of the Italian Executive of the Council of State and the Assistant of the Egyptian Ministry of Foreign Affairs for human rights on 09/11/2018
- Meeting of “Italia Olivicola” and a delegation of the Jordan Ministry of Agriculture on 22/02/2019
- Event Naples/Cairo on 16/09/2019 at the Chamber of Commerce of Naples

-

Linguistic and Cultural Mediation

- Collaboration with UniTS (University of the third sector) for the project “Andromica” for orientation and mediation activity, in 2004.
- Collaboration with the technical high school “CARLO CATTANEO” in S.Miniato as a linguistic and cultural mediator, Arabic mothertongue for the project “Accoglienza” (Welcoming) School year 2004 – 2005
- Cultural mediator in accordance with the operational protocol between the Ministry of Justice and the Penitentiary Administration Office of criminal execution department of Pisa and Lucca) and Arabic language teacher for the ARCI Association.

Arabic language teacher from 1999 at

- Association (AL-ALIF) in Pisa.
- Association (ARCI) in Lucca.

- Municipal courses in Capannori.
- Municipal courses in Viareggio.
 - Teacher of Arabic language Project (Citizens without borders F.S.E anno 2006 misura C4) in Viareggio.
- Association Genti e Paesi (people and countries) in Rome 2010
 - Course of Arabic language and culture (Tor Vergata University) Rome 2016
 - Course of Arabic language and culture (EBTL) Rome 2018-2020

Expert of immigration

- First level Post-graduate Master's degree, Expert of Immigration - University of Pisa — Political Science Department – academic year 2005/2006
- Training course " Course of Ministry of Interior Training for Board Police of foreign countries, Project Limenform, held at the Institute for Superintendents and Specialization for State Police Inspectors in Nettuno for training activities related to immigration and border security issues.
- Member of the Arci Association Lucca and Versilia
- Coordinator of the Forum for Volunteering and Third Sector, Immigration Department- Province of Lucca.
- From March to August 2007 employee at the Italian Immigration Authority at the Provincial Directorate for employment in Lucca.

I the undersigned, am aware that, pursuant to art. 26 of law 15/68, false declarations, falsity in documents and the use of false documents are punished under the criminal code and special laws. Furthermore, I the undersigned, authorize the processing of personal data based on art. 13 of Legislative Decree 196/2003 and the GDPR 679/16.

Rome, 01/11/2020

Ahmed Ali Hassan

Mobile phone: 320/4265001

e-mail: traduttorearaboitaliano@gmail.com

www.traduttorearabo.com

Via Val Cristallina, 19/A - 00141 Roma (RM)